

IDENTIFICAÇÃO DO OBJETO

1. **Título:** 2026.0009/1: 華東政法大學/East China University of Political Science and Law;
2. 2026.0009/2: Yi (祿卣/ 卣) / Vaso de água / Início da Dinastia Zhou Ocidental.
3. **Classificação:** 2026.0009/1: objetos cerimoniais e/ou comemorativos.
4. 2026.0009/2: Objetos rituais e cerimoniais.
5. **Objeto/documento:** 2026.0009/1: placa comemorativa.
6. 2026.0009/2: Vaso de água.
7. **Assunto/ função:** 2026.0009/1: Comemoração/ Homenagem/ Representação Institucional;
8. 2026.0009/2: Função ritual / cerimonial / documental.
9. **Data de produção:** 2026.0009/1: [2004?];
2026.0009/2: [2004?].
10. **Data de tombo:**
11. **Autoria:** 2026.0009/1: 華東政法大學/ East China University of political Science and law;
2026.0009/2: autor desconhecido.
12. **Material/Suporte:** 2026.0009/1: madeira maciça vernizada;
Suporte (base): madeira maciça;
Suporte(estojó): madeira;
2026.0009/2: peça: Liga metálica (Bronze);
Suporte (base): Metal (latão) esmaltado/pintado com tinta cinza roxeada.
13. **Técnica/Estilo:** 2026.0009/1
:marcenaria e entalhe com
acabamento envernizado
Suporte (base): marcenaria;
Suporte(estojó): marcenaria e estofamento;
2026.0009/2: peça: Fundição em Bronze;
Suporte (base): Estampagem de chapa metálica.
14. **Natureza:** 2026.0009/1: Original (x) Reprodução () Cópia () Redução () Réplica ();
15. 2026.0009/2: Original () Reprodução (x) Cópia () Redução () Réplica ().
16. **Origem:** China.
17. **Procedência:** Gabinete da presidência .
18. **Modo de aquisição no STM:** Doação.
19. **Modo de aquisição no Museu:** Doação do Gabinete da presidência .
20. **Data de aquisição:** 03/06/2026.
21. **Marcas e inscrições:**
2026.0009/1: — “華東政法大學/ East China University of Political Science and Law” (anverso – parte central);
— “学校简介 / 华东政法大学位于中国的经济中心城市上海·建于1952 / 年, 是一所具有特色的多科性大学, 学校在海内外享有一定的知名度。目前在校研究生、本科生、成人教育学生共计两万余人。学校现有两个校区·长宁校区为原圣约翰大学旧址·校园环境优美·保存了一大批具有历史意义和史料价值的近代建筑; 松江校区保持了原校区的建筑风格·并且有一流的现代化教学和管理设施。华东政法大学致力于国际学术的交流和发展·与众多海外学校建立了合作关系·是美国律师协会 (ABA) 承认学分的第一所中国法学院。/ East China University of Political Science and Law (ECUPL) is / located in Shanghai, China's economic hub. Founded in 1952, it has / been a multi-disciplinary university which has pillar subjects and a / good reputation at home and abroad. It has over 20,000 students / including graduates, undergraduates and continuing education / students. ECUPL has two campuses, one is Changning campus, / which is the former location of St. John's University, a well-preserved / historic site; the other is Songjiang campus which not only inherits / the architectural style of Changning campus, but also is equipped / with top-ranking facilities for modern education and management. / ECUPL has been dedicated to international academic exchange and / has established cooperations with foreign education institutions. / ECUPL is also the first law school in China whose credits are / recognized by the American Bar Association (ABA).” (verso - parte central);
2026.0009/2: Inscrição de 157 caracteres consecutivos. A inscrição pode ser traduzida aproximadamente (tradução feita pelo Google tradutor) da seguinte forma:
“No terceiro mês de Jia, o espírito do morto faleceu. No dia de Jia Shen, o rei estava no palácio de Bo Yang de Mang. / O pai agora está denunciando o pastoreio de gado e aplicando punições severas. Como você ousa usá-las? / O mestre

processou seus ancestrais por um voto, e agora você também fez um voto. / Já que você cumpriu meu juramento e agora está sendo cruel comigo, eu deveria lhe açoitar mil vezes. / Agora eu te perdoo; você deveria ser açoitado mil vezes e banido do palácio. Agora eu te concedo uma anistia geral. / Você o açoita quinhentas vezes, você o castiga trezentas vezes, Qiang Boyang / Então o pai fez os pastores jurarem que a partir daquele dia o fariam. / Não me atrevo a incomodá-lo, pois trata-se de um assunto menor, mas meu professor também está preocupado. / Se você o informar, ele virá e será açoitado mil vezes, queimado e mantido em cativeiro pelo seu pastor. / O boi então fez um juramento e informou o oficial. O oficial, de repente... / Yu Hui pastoreava gado, jurando se tornar um impostor multado. / Use como copo de viagem” (fundo interno e a tampa);

Contém uma marca:

— “53”. (logo acima dos caracteres inscrito na tampa);

Suporte: Logotipo da Universidade de Ciência Política e Direito do Noroeste (anverso — Centro da lateral esquerda);

— “西北政法大学” (tradução: “Xibei Zhengfa Daxue”; tradução para o inglês: “NORTHWEST UNIVERSITY OF POLITICAL SCIENCE AND LAW”) (anverso — parte central);

— “NORTHWEST UNIVERSITY OF POLITICAL SCIENCE AND LAW” (anverso — centro da margem inferior);

— “中國青銅器” (verso — centro da margem superior);

— “THE CHINESE BROZES” (verso — centro da margem inferior).

22. Estado de conservação: Ótimo

23. Dimensões:

2026.0009/1: **Altura:** 13,5cm **Largura:** 28cm **Profundidade:** 0,9cm .

Suporte: **Altura:** 4,9cm **Largura:** 17cm **Profundidade:** 17cm .

2026.0009/2: peça: **Altura:** 11cm **Largura:** 22cm **Profundidade:** 10cm .

Suporte: **Altura:** 3,2cm **Largura:** 17,8cm **Profundidade:** 10cm .

- 24. Descrição do objeto:** 2026.0009/1: Placa comemorativa articulada em formato de estojo dobrável quadrangular de madeira envernizada em tom avermelhado com veios aparentes e dobradiças metálicas douradas na lateral, apresentando na face frontal externa a inscrição em relevo dourado “華東政法大學” e “EAST CHINA UNIVERSITY OF POLITICAL SCIENCE AND LAW”, e no verso um painel retangular impresso em dourado sob o título “学校简介” com texto institucional explicativo em chinês e inglês. Em seu interior aberto, observando-se da esquerda para a direita, o painel esquerdo é composto por moldura quadrada de madeira abrigando guarnição circular metálica dourada, vazada e em relevo com dragões chineses entrelaçados em torno de uma medalha circular policromada que retrata ao fundo a fachada do campus universitário Songjiang, enquanto o painel direito apresenta moldura e guarnição metálica de dragões idênticas emoldurando medalha circular policromada com a fachada do outro campus universitário Changning;

2026.0009/2: Recipiente tridimensional com formato geral zoomórfico, composto por corpo, tampa, alça e quatro pés. A parte frontal da tampa possui o formato de cabeça de animal com bico largo e boca reta. A borda é decorada em azul esverdeado com padrões em espiral representando corpos de animais. A tampa é plana, em formato de pipa (alaúde chinês), sustentada por quatro pés em forma de cascos de ovelha/animais. A alça apresenta formato de cabeça de animal com a língua curvada. No interior do fundo e da tampa, há uma inscrição de 157 caracteres em escrita chinesa antiga.

ANÁLISE DO OBJETO

- 1. Dados Históricos:** 2026.0009/1: A peça constitui um presente institucional comemorativo da East China University of Political Science and Law (ECUPL), fundada em 1952 na cidade de Xangai. A instituição conta com mais de 20 mil estudantes e distribui-se em dois campi: o de Changning, situado no sítio histórico preservado da antiga Universidade de St. John, e o de Songjiang, que preserva o estilo arquitetônico original combinado a instalações de ensino modernas. O registro destaca ainda a projeção acadêmica internacional da universidade e sua relevância como a primeira faculdade de Direito da China a ter seus créditos reconhecidos pela Ordem dos Advogados dos Estados Unidos (American Bar Association - ABA);

2026.0009/2: Desenterrado em fevereiro de 1975 de um tesouro da Dinastia Zhou Ocidental na Vila de Dongjia, Condado de Qishan, Província de Shaanxi, este vaso é considerado um “Códice de Bronze” e uma relíquia cultural nacional de primeira classe. O fundo interno e a tampa contêm uma inscrição de 157 caracteres consecutivos. A inscrição pode ser traduzida aproximadamente da seguinte forma: Um homem chamado Mu Niu (牧牛) e seu superior, o Imperador, estavam envolvidos em um processo judicial referente a cinco escravos. O juiz Bo Yangfu decidiu que Mu Niu havia cometido uma ofensa e deveria ter sido açoitado mil vezes e ter o rosto tatuado. No entanto, devido à confissão de Mu Niu, uma anistia geral foi concedida, reduzindo o açoitamento para quinhentas vezes e a multa para trezentos liang (鎰) de bronze. Mu Niu também foi obrigado a jurar que jamais renegaria seu compromisso. Tendo vencido a causa e recebido o bronze, este vaso foi encomendado para comemorar a vitória. A inscrição é o registro judicial mais antigo descoberto em meu país, fornecendo material textual inédito e de valor inestimável para o estudo da história jurídica chinesa. Descoberto em 1974 por agricultores na China, um exército subterrâneo de quase 8.000 figuras de terracota em tamanho real é considerado uma das maiores descobertas arqueológicas do século XX. Encontrado a cerca de 1,6 km a leste do local de sepultamento conhecido do Primeiro Imperador da China (r. 221–210 a.C.), Qin Shihuang, o exército de terracota foi criado para acompanhar o imperador

na vida após a morte.

2. **Características Iconográficas:** 2026.0009/1: A peça apresenta iconografia mista, combinando a tradição chinesa e a representação patrimonial acadêmica. As guarnições metálicas trazem em relevo a figura mítica de dragões chineses entrelaçados. Os medalhões centrais ilustram poli cromaticamente o patrimônio arquitetônico da instituição sob céu azul: o painel esquerdo exibe paisagem com arbustos em primeiro plano e edifício da Universidade Songjiang com torre ao fundo, enquanto o painel direito retrata a fachada do campus Universitário Changning;

2026.0009/2: O formato geral do vaso ritual de bronze evoca e lembra o corpo de uma ovelha/carneiro. A parte frontal da tampa do vaso é concebida no formato da cabeça de um animal, identificado como um tigre, caracterizada por um bico/boca largo e reto de aparência feroz. As bordas e orlas do vaso são decoradas com padrões estilizados em espiral que representam corpos de animais. A tampa plana possui um perfil/contorno que remete à forma de um *pipa* (alaúde tradicional chinês). A peça é sustentada por quatro pés moldados no formato anatômico de cascos de ovelha/animais. A alça do vaso é configurada sob a forma de uma cabeça de animal com a língua curvada para baixo. A parte interna do fundo e da tampa apresenta uma extensa inscrição epigráfica gravada em bronze (*Código de Bronze*), composta por 157 caracteres da Dinastia Zhou Ocidental.

3. **Características Técnicas:**

4. **Características Estilísticas:**

5. **Dados Biográficos:** 2026.0009/1: Reconhecida nacionalmente como a “Pérola Oriental do Ensino Jurídico”, a Universidade de Ciências Políticas e Direito da China Oriental (ECUPL) destaca-se pelo dinamismo acadêmico que tem o Direito como pilar central, mantendo uma notável vantagem competitiva. A instituição figura continuamente entre as 10 melhores da China continental, competindo com mais de 700 programas jurídicos em todo o país. Sua trajetória histórica remonta a 1952, quando foi estabelecida nas instalações da antiga Universidade de St. John, consagrando-se como uma das primeiras instituições de ensino superior criadas pela República Popular da China dedicadas às ciências políticas e ao direito. Sediada em Xangai, metrópole globalmente célebre por sua importância como centro financeiro e polo logístico, a ECUPL distribui suas atividades em dois campi: a unidade de Changning, situada na região central, e a unidade de Songjiang, localizada nos arredores da cidade. A excelência do ensino reflete-se diretamente no impacto de seus egressos, que ocupam cargos de relevância em tribunais, procuradorias, escritórios advocatícios, órgãos governamentais e diversas instituições do segmento jurídico.

2026.0009/2: O Instituto Provincial de Arqueologia de Shaanxi (em chinês :陕西省考古研究院) é o instituto arqueológico oficial da província de Shaanxi , na China . Administra um museu arqueológico no distrito de Yanta , em Xi'an, com um acervo de mais de 140.000 objetos, incluindo bronzes, estátuas, cerâmica, porcelana e livros. A biblioteca do instituto possui quase 130.000 livros, constituindo uma das maiores coleções de livros nas áreas de literatura e arqueologia da China.

CONSERVAÇÃO DO OBJETO

6. **Diagnóstico:** As peça se encontram em ótimo estado de conservação.
7. **Intervenções anteriores:**
8. **Recomendações:**

NOTAS

9. **Histórico de Exposições/Prêmios:**
10. **Histórico de Publicações:**
11. **Referências Arquivísticas/Bibliográficas:** <https://www.vmfa.museum/exhibitions/terracotta-army-legacy-of-the-first-emperor-of-china>;
https://en.wikipedia.org/wiki/Shaanxi_Provincial_Institute_of_Archaeology;
<https://baike.baidu.com/item/%E6%9C%95%E5%8C%9C/8367296#4>;
<https://www.alsa.asia/members/east-china-university-of-political-science-and-law/>;
https://en.wikipedia.org/wiki/Shaanxi_Provincial_Institute_of_Archaeology.

12. **Observações:** 2026.0009/2:

2026.0009/1:

Autoria:

peça provavelmente advinda da universidade cujo nome se encontra inscrito no suporte de metal. No folheto que acompanha as obras, na margem lateral direita é designado o Departamento de Relíquias Culturais da Província de Shaanxi;

Dimensões:

medição da Largura feita com o objeto aberto. Objeto fechado mede 13,5cm.

- 13.

REPRODUÇÃO FOTOGRÁFICA

14. **Controle/Pasta/Armazenamento:** X:\CATALOGAÇÃO - INTEGRA\1. INSERIDAS NO INTEGRA\華東政法大學 East China

University of Political Science and Law & Yi (林邑 世) Vaso de água Início da Dinastia Zhou Ocidental 2026.0009.

15. **Fotógrafo/Data:** Karla Trindade — 22/09/2026.

16. **Quantidade:** 11.

17. **Cor (x) PB ().**

